

CONEXIÓN CH

Rocca di Papa, 22 de abril de 2017

Claves para el diálogo

(Índice)

1. [Apertura y saludos](#)
2. [Chiara Lubich: "Claves para el diálogo"](#)
3. [EE.UU. – Vivir las divergencias políticas en una sociedad polarizada](#)
4. [Filipinas – "Armonía entre pueblos y religiones"](#)
5. [Jordania – Puertas y... brazos abiertos](#)
6. [Paraguay - Yvy Marane'y, la tierra sin mal](#)
7. [Suiza – Inmigrantes que ayudan a inmigrantes](#)
8. [Australia –Siria e Irak son de casa](#)
9. [Holanda – El blog de Glen: en red contra el acoso escolar](#)
10. [Recordando al cardenal Vlk, Arzobispo de Praga](#)
11. [Conclusión con saludo de Maria Voce \(Emmaus\) y Jesús Morán](#)

1. APERTURA Y SALUDOS

(Aplausos)

Lesley Ellison: [sin traducción] *Good morning, good morning to everyone on this side of the world and good evening to everyone on the other side of the world! The timing of our link up today means that we can be linked together live, which is very exciting.*

¡Bienvenidos a todos los que siguen esta Conexión en todo el mundo! Apenas hemos recibido un email de 40 seminaristas de Rwanda. ¡Muchos saludos para ellos!

Les recuerdo que pueden enviar sus comentarios, o sus historias a estas direcciones: está la página web, el WhatsApp, y el Facebook. Aquí están las direcciones y los números, así pueden escribirnos; los esperamos.

Yo me llamo Lesley, soy inglesa, y soy de la Iglesia anglicana. Estoy muy contenta de hacer hoy con todos ustedes este viaje por el mundo.

Empezamos entonces. Vamos a Australia.

Australia, hello! Can you hear me? Nicole, are you there?

Nicole Horin (en inglés): [saludos sin traducción] Me llamo Nicole. Soy una gen 2 de Australia, vivo en Brisbane.

Lesley (en inglés): ¿Están en la Mariápolis, Nicole?

Nicole (en inglés): Sí, estamos aquí todos juntos, en un sitio maravilloso, no lejos de Sydney para nuestra Mariápolis anual. Y queremos enviar un saludo a todos ustedes de todo el mundo.

Lesley: Qué bien. (Aplausos) *Nicole, can you tell us something more about the Mariapolis? Do you have a theme for the Mariapolis? ¿Tienen un tema? ¿Tienen un tema en la Mariápolis?*

Nicole: Hay muchas familias, niños, jóvenes... venidos de muchos lugares, no sólo de Sydney sino también de Canberra, y de más lejos, de Brisbane, de Gold Coast, han venido a la Mariápolis. Y este año el tema es la familia, ser familia, y ya lo estamos haciendo. Son sólo tres días pero es una gran alegría estar juntos, una experiencia maravillosa. Somos muy afortunados.

Lesley: *We hear that you have some special visitors... ¿Tienen huéspedes especiales?*

Nicole (en inglés): Sí, de hecho, huéspedes muy especiales, ésta es una gran ocasión, tener aquí a Stefano y Roberta Serratore y también a Franco y Maria Beatrice Cardinali que vienen del Centro Familias Nuevas en Roma.

Lesley: *Thank you, Nicole! Nicole, can I ask you a question? ¿Tienen también canguros en la Mariápolis? Do you have kangurus in the Mariapolis? (risas)*

Nicole: (They're sending) greetings for you all! (risas)

Lesley: Muchas gracias, Nicole, y ¡Feliz Mariápolis! ¡Have a good Mariapoli!

Nicole: ¡Gracias! Gracias a todos, adiós.

Lesley: Al comenzar esta Conexión saludamos sobre todo a las personas y las comunidades del Movimiento que están viviendo situaciones dolorosas a causa de la guerra. Recordamos Siria, Irak, Venezuela – me parece que aquí hay alguien de Venezuela -, la República Democrática del Congo y otros muchos lugares.

También en Colombia recientemente ha habido una grandísima tragedia cuando tres ríos han arrastrado toda una montaña que ha cubierto toda la ciudad y muchas aldeas con fango y rocas. Este lugar se llama Mocoa. Allí está el Padre Luis Fernando que es el párroco de la parroquia principal de Mocoa. Nos oímos por teléfono.

P. Luis Fernando Carvajal, Mocoa - Colombia: *Soy el Padre Luis Fernando de Colombia, vivo en este momento en Mocoa, la ciudad en la que sucedió esta tragedia. Estoy contento de poder compartir con todos ustedes esta situación, esta tragedia que hemos vivido aquí; y estoy contento, así no me siento solo.*

Soy párroco [...], muchos de mis feligreses han muerto, algunos han perdido realmente todo [...]

Nosotros trabajamos para ayudar a todos; muchísimas personas de todo el mundo vinieron enseguida para ayudar. [...]

*Se dice que son más de 300 los muertos, [...] nosotros sabemos que quizás **son** algunos más. Muchas personas han sido arrastradas por el río [...] Algunos barrios han desaparecido realmente, todas las casas...todo [...]*

Poco a poco vamos ayudando; escuchamos a las personas, [...] tratamos de darles una palabra de apoyo, de darles una palabra que pueda confortarlas [...] y de hacer que esta situación sea un poco menos dolorosa para quienes han perdido todo.

Bien, quiero enviar ahora un saludo a todos los que nos están escuchando hoy y quiero también agradecer seguramente por todas las oraciones, por todo lo que han hecho por nosotros, por las personas en esta tragedia.

Lesley: ¡Gracias Padre Luis, estamos con usted!

Ahora nos conectamos con Egipto y precisamente con Alejandría. Sami, ¿nos oyes?

Sami: ¡Sí!

Lesley: Hemos seguido con dolor esta Pascua de sangre por los atentados a los cristianos coptos. Ahora ustedes están preparando un evento por la visita al Cairo del Papa Francisco junto con el Patriarca Bartolomé. Sabemos que estás muy comprometido en esta organización. ¿Qué nos cuentas?

Sami Creta, Alejandría - Egipto: Sí, hace dos semanas vivimos un momento muy difícil en Egipto con los atentados a las dos Iglesias coptas, en Tanta y en Alejandría. Una tragedia que nos hizo vivir plenamente la Semana Santa, el dolor con la esperanza del Resucitado. El martirio ha sido siempre el motor de la Iglesia copta a lo largo de la historia.

Con gran esperanza y alegría ahora estamos esperando al Papa Francisco, que ha hablado varias veces del *ecumenismo de la sangre*, del dolor que une a la Iglesia. Pero una sorpresa es la venida también del Patriarca Bartolomé al encuentro interreligioso en Al Azhar, que de esta manera se hace más amplio e histórico.

Se ve que la visita del Papa es una gran ocasión de unidad y de diálogo. El Papa Tawadros de los copto-ortodoxos, espera, en él, la llegada de un hermano. Se siente esta hermandad por el modo en el que habla del Papa Francisco, después de que en 2013 fue a visitarlo a Roma, como su primera visita oficial fuera de Egipto, 40 años después del viaje al Vaticano del precedente Patriarca copto. Este encuentro entre ellos ahora en Egipto es motivo de nueva esperanza.

En estos días, tenemos la alegría también de tener en Egipto a los padres de Chiara Luce. Están girando por el Sur del País y participarán en un Encuentro con 1500 jóvenes egipcios en la vigilia de la Misa con el Papa Francisco.

Lesley: ¡Gracias, gracias Sami! Gracias por estas noticias. Estamos con ustedes en esta nueva esperanza ecuménica por la paz.

Sami: Gracias.

Lesley: También para mí el Ecumenismo es una pasión. Como dije al comienzo, soy anglicana.

Cuando era pequeña teníamos prohibido tener amistad con los católicos, de hecho, con los chicos de mi barrio, lanzábamos piedras cuando pasaban las procesiones católicas...

Un día conocí a las focolarinas, me hablaron del Evangelio, de la vida del Evangelio. Me sentí muy atraída. Una vez me invitaron a ir con ellas a Canterbury, donde Chiara hablaba durante la Semana de oración por la unidad de los cristianos...

En el tren una persona de este grupo sacó un rosario y yo me quedé de piedra, porque me di cuenta de que eran todos católicos. Me asusté, quería bajarme del tren pero ya no podía, el tren no se detenía.

Llegamos, y mientras Chiara hablaba, Dios trabajaba dentro de mí. Dios me hacía comprender que Él es grande, que el mundo es pequeño y está en sus manos. Comprendí que tenía que superar estos prejuicios que tenía dentro, que tenía que tratar de ir más allá. Intenté hacerlo durante el viaje de regreso.

Llegamos a Liverpool a medianoche, no había ya ningún medio para regresar a casa y pensé entonces: dormiré en la estación. En cambio, un matrimonio de católicos se dio cuenta y me dijo: “Pero nosotros podemos acompañarte con nuestro auto. Era algo inaudito en esos tiempos: subir al auto con católicos. Pero para mí, ésta fue mi primera experiencia ecuménica, en serio, que nació del amor recíproco. Esto me dio la convicción de que la unidad es posible si dejamos que Dios actúe.

Algunos años más tarde yo entré a formar parte del grupo musical Gen Verde y escribí una canción, que escucharán ahora...

(música)

Se llama “Los puentes”, porque yo, viniendo de otra orilla, tenía este gran deseo de alcanzar la otra orilla, de crear puentes de unidad.

Así queremos vivir esta Conexión: justamente a partir de la idea de querer construir puentes, de atravesarlos y caminar hacia la otra orilla.

2. CHIARA LUBICH: “CLAVES PARA EL DIÁLOGO”

Lesley: Ahora proponemos una breve respuesta de Chiara, Chiara Lubich sobre el sentido del diálogo. La pregunta se la hizo Piero Taiti en un encuentro con personas agnósticas y de cultura no religiosa. Estamos en febrero de 1998.

Piero Taiti: *“La propuesta del diálogo va mucho más allá de la mera tolerancia que, ya en su momento, fue una conquista y es siempre un valor que corre peligro en nuestra sociedad.*

Si hace 2 siglos Lord Stanope podía decir que la tolerancia, [...] “un día será rechazada como un insulto”, era porque preveía que aquel día - esperemos que sea hoy – nos habríamos hecho más sensibles a un valor más alto, que es el diálogo. Por tanto, no se trata sólo de tolerar al otro, sino de respetarlo profundamente y acoger las ideas diferentes para poder

confrontarnos y sobre todo para construir una relación entre verdaderos hermanos. ¿Qué opinas de esta reflexión?”.

Chiara: Yo pienso, sin duda, que el diálogo supera ampliamente la tolerancia, aunque no la despreciaría del todo, porque en algunos lugares conviene que exista, porque al menos evita litigios, evita luchas. Pero el diálogo es totalmente otra cosa, es un enriquecimiento recíproco, es quererse, es sentirse ya hermanos, es crear ya la fraternidad universal en esta Tierra. Por lo tanto, es algo muy diferente.

Naturalmente, el diálogo es verdadero si está animado por el amor verdadero. Ahora bien, el amor verdadero es verdadero si es desinteresado, si no, no es amor, ¿qué amor es? es egoísmo. Ustedes me han hecho precisamente varias preguntas sobre la posibilidad de que exista, quizás, un amor interesado, incluso en el diálogo mismo. Sería un diálogo construido sin amor, por tanto, no sería un diálogo, sería otra cosa. Sería proselitismo. El proselitismo debe quedar fuera de esta puerta, no puede existir, porque de lo contrario, no hay diálogo.

Diálogo significa amar, donar lo que tenemos dentro por amor al otro, y luego, también recibir y enriquecerse. Esto es el diálogo: llegar a ser, como dicen nuestros Gen, “hombres mundo”, que tienen dentro a todos los demás, y que logran dar también lo propio. Yo diría esto.

Recuerdo que en los primeros tiempos, cuando estábamos comenzando, nos habían sugerido realmente que la línea que debíamos seguir era el amor. Pero lo que teníamos bien claro era que el amor es desinteresado. Tú no debes amar para conquistar a una persona; no debes amar para formar un grupo por tu cuenta; no debes amar para influir, no sé, en tu oficina o en tu escuela... No. Tú debes amar por amar. Nosotros lo hacíamos por un motivo sobrenatural, porque tenemos esta convicción cristiana. En su caso, pueden hacerlo para llegar a una fraternidad, a un valor que es la fraternidad universal, pero no para conquistar a aquel... Y por eso conquistábamos a mucha gente, como consecuencia, porque las personas, al sentirse libres, viendo la belleza de esta vida, se unían a nosotros.

Por consiguiente, también nosotros creceremos mucho, también en este ámbito de las otras convicciones, si amamos de esta manera. Así. (Aplausos)

3. EE.UU. – VIVIR LAS DIVERGENCIAS POLÍTICAS EN UNA SOCIEDAD POLARIZADA

Lesley: Amar sin interés. “Amar por amar”. Así se vive el diálogo. Uno de los ámbitos en los que el diálogo parece imposible es la política. Vamos a Estados Unidos, donde también la sociedad está fuertemente polarizada, entre republicanos y democráticos. Las personas de las comunidades de los Focolares viven esta misma situación. Nos han enviado este reportaje que narra cómo se han puesto en marcha.

[en inglés]

Speaker: A lo largo del último año, Estados Unidos ha vivido un choque ideológico sin precedentes.

(Algunas palabras de un noticiario de TV)

Antes de las elecciones de noviembre pasado, había gran preocupación por el rumbo que tomaría el País, con fuertes emociones.

También nosotros que vivimos la espiritualidad de la unidad no estábamos exentos de estas profundas divisiones.

(música - imágenes elecciones)

Austin: No podía imaginarme que se llegaría a esta locura.

Marijo: Comprendía que era una decisión desgarradora para muchos.

Simona: Ha sido muy duro oír cosas en las que no creo.

Arturo: Hay una gran polarización y también satanización del otro, porque las opiniones son muy fuertes y divergentes.

(música)

Speaker: Un año antes de las elecciones se habían sembrado semillas de diálogo en las comunidades esparcidas por los Estados Unidos.

El Movimiento de los Focolares había promovido el Taller “Los 5 pasos para un diálogo político positivo”.

John Chesser, Iowa:

De dos en dos, elegían un argumento sobre el cual tuvieran opiniones diametralmente opuestas. Uno de los dos compartía la propia opinión y el otro debía repetirla antes de decir, a su vez, el propio parecer. Los resultados eran muy interesantes. Las personas empezaban no sólo a apreciar el punto de vista del otro, sino a reflexionar y reconsiderar la propia opinión. Ciertamente, con un taller no hemos resuelto los problemas del mundo, pero hemos adquirido nueva esperanza y nuevos instrumentos para pensar que quizás es posible resolver los problemas con el diálogo. (Del noticiario TV)

Speaker: Cuando se acercaban las elecciones 2016 la tensión aumentaba cada día; rabia y amargura ponían en riesgo cualquier relación.

Marilyn Boesch, Maryland: Estaba agitada; hice un examen de conciencia: quería ser una persona que trabaja por la unidad, que construye puentes, que no acepta las divisiones que se le presentan por delante.

Marijo Dulay, Nueva York: Después de algunos errores, he aprendido a estar más atenta a los comentarios que publicaba en facebook para no herir a los que no pensaban como yo.

Simona Lucchi, Georgia: Mis prédicas y gritos no conducían a nada bueno, porque no cambiaban lo que los demás pensaban. Así que dejé de hacer así y empecé realmente a escuchar. He comprendido que, incluso con quien no pensaba como yo, teníamos más cosas en común.

(Algunas palabras de un noticiario de TV)

Speaker: En medio de la gran confusión, estas experiencias de diálogo se han extendido también al ámbito académico, como en la Facultad de Derecho de Fordham, en el corazón de Manhattan.

Un taller sobre “diálogo” ha suscitado gran interés.

Ana Dias, Fordham Law School: Muchos dijeron que estaban allí para comprender si, en medio de tanta polarización, fuese realmente posible el diálogo.

Speaker: Después de la presentación de “Los 5 puntos para un diálogo político positivo”, los participantes trabajaron sobre lo que habían aprendido.

Endy Moraes, Fordham Law School: Nos hemos dado cuenta de que es posible hablar de argumentos candentes sin terminar con discusiones acaloradas.

Speaker: era evidente que habiendo dado los instrumentos, también los más radicales estaban dispuestos a ponerse a prueba.

(Títulos del noticiario de TV)

Las elecciones llegaron y pasaron.

Dos meses después de la investidura del nuevo presidente volvieron a caldearse los ánimos.

En la Facultad de Derecho de Georgetown, los estudiantes viven las mismas tensiones.

Amy Uelmen, Georgetown Law School: Enseguida después de la investidura, con los estudiantes analizamos cómo vivir juntos este momento de tensión.

Speaker: Amy Uelmen, autora de un libro sobre el diálogo político positivo, hizo con los estudiantes y los colegas el mismo taller.

Amy Uelmen, Georgetown Law School: Nos hemos dado cuenta de que, a menudo en las conversaciones, hay estereotipos, incomprensiones, informaciones equivocadas: hemos decidido estar dispuestos a corregirnos y a resolver las dificultades que nacen del choque entre ideas opuestas.

Speaker: Estos esfuerzos han continuado, también en Arkansas, un Estado conservador, donde Bill Clinton fue gobernador. La investidura provocaba excitación por una parte y aislamiento y rabia por la otra.

Austin Kellerman es responsable de redacción de un telediario en la capital. Junto a sus colegas decide posicionarse en la TV y pedir a las personas que vuelvan a recomponer la unidad.

Austin Kellerman, News Director: Queríamos ofrecer una posibilidad a nuestra ciudad, así, uno de los periodistas más expertos, preparó una reflexión en la edición principal invitando a la unidad.

Periodista: No existe un “ellos” y un “nosotros”. Somos todos un “nosotros”, el pueblo.

Austin Kellerman: Obviamente, esto no resuelve las cosas... no cambia las posiciones de la gente, pero quizás ofrezca la posibilidad de reflexionar más allá del propio punto de vista. Nosotros tratamos de mantener el diálogo y de seguir representando con honestidad todas las posiciones..

Speaker: Delante de cada nuevo paso, la comunidad de los Estados Unidos está llamada a seguir superando las divisiones.

4. FILIPINAS – “ARMONÍA ENTRE PUEBLOS Y RELIGIONES”

Lesley: Este amor radical que Chiara sugiere vale también para el diálogo interreligioso. La pertenencia a religiones distintas ha sido motivo de conflicto a lo largo de la historia. Los Focolares, juntamente con otros, están comprometidos desde hace años en construir este diálogo.

Se pudo experimentar el mes pasado en el Encuentro de las Religiones Orientales cerca de Manila, en Filipinas. Veamos el reportaje que han enviado.

[en inglés]

(música)

Moderador: Queridísimos, provenimos de varias naciones de Asia y de Europa, somos de distintas religiones, edades y culturas; nos encontramos juntos estos días del 2 al 5 de marzo de 2017 para reflexionar sobre el tema “Armonía entre las Religiones”. Querríamos pedir a los representantes de 4 grandes religiones que guíen la oración de apertura de SOR 2017.

(Oración)

Francisco Canzani, Uruguay - Co-Director Centro Internacional del Movimiento de los Focolares para la sabiduría y el estudio – Roma, Italia: Debemos ser nada, Jesús Abandonado, frente a cada prójimo para encontrar a Jesús en él.

Renata Simon, Alemania - Co-Directora Centro Internacional del Movimiento de los Focolares para la sabiduría y el estudio – Roma, Italia: Nosotros comunicamos siendo nada. Éste es nuestro modo de inculturarnos. Es necesario amar, no sólo el propio Movimiento, sino también los otros, no sólo la propia Iglesia, sino también las otras Iglesias. Ésta es nuestra llamada, la herencia que dejo para el futuro.

Dr. Lalita Namjoshi, India - Former Principal of K.J. Somaiya Bhatariya Sanskrit Peebam: Cuando leemos las Escrituras de las distintas religiones encontramos muchas semejanzas. La primera es la regla de oro: “Haz a los demás lo que te gustaría que te hicieran a ti”.

(canto)

Venerable Miao Jing, Taiwán – Abbess Mabuhay Temple Fo Guang Shan: El Focolar ha sido una familia por la presencia de los jóvenes. Siempre ha venido con jóvenes de diferentes partes del mundo y esto ha traído - al templo y a sus fieles - relaciones, diversión, contactos y amor.

Randi Tampubolon, Indonesia: Aquí he conocido mejor el diálogo interreligioso. Mi País es mayoritariamente musulmán, por tanto, puedo llevar la gracia de este Encuentro y

poner en práctica el diálogo en mis relaciones. Espero realmente poder ponerlo en práctica en mi País, Indonesia.

Miss Mitali, India: *Estos Encuentros son muy importantes y deberían hacerse con más frecuencia porque la armonía es algo que va desapareciendo de nuestra vida. Podemos llegar a ser almas de amor, almas de Dios.*

Jocelyn Wadi, Filipinas: *Sabemos que la enseñanza de Chiara se centra en el amor. Por tanto, todos podemos ser “bailarines de amor”.*

Tadjanna Basman, Filipinas: *Aquí en el Focolar todos podemos expresarnos plenamente, dejar a un lado los prejuicios y las diferencias; y concentrarnos en lo que nos une más que en nuestras diferencias.*

Phra Maha Boonchuay, Ph. D., Tailandia: *Tenemos necesidad de hablar, de confrontarnos, de aprender la fe de los demás.*

Fr. Andrew Reception, Philippines, President International Association of Catholic Missiologists: *El diálogo nace de la amistad, pero no de una simple amistad entre semejantes. Es la amistad entre personas apasionadas por la realización de una Humanidad mejor.*

Rita Mousallem, Líbano – Co-Directora Centro Internacional del Movimiento de los Focolares para el Diálogo Interreligioso – Roma, Italia: *Este carisma nos lleva adelante juntos, nos hace uno, aunque seamos de distintas religiones. Hemos nacido para esto, para ser una sola familia.*

Cardenal Antonio Luis Tagle, Arzobispo de Manila Filipinas, Presidente de Cáritas Internacional: *Donde hay verdadero diálogo, hay esperanza. Y estas personas son capaces de forjar una nueva vida.*

Obispo Roberto Mallari, Filipinas – Dean of School of Dialogue with oriental Religions (SOR): *No forcemos las cosas. Hagamos nuestra propia parte y permanezcamos abiertos al Absoluto, a Dios, para permitirle a Él que la realice.*

G. Vijayaraqavan, Head Youth Leadership Programme Shanti Ashram: *¡Podemos hacerlo, queremos hacerlo, debemos hacerlo! Gracias*

*(música y gráfico: “Armonía entre los pueblos y las religiones)
(Aplausos)*

5. JORDANIA – PUERTAS Y... BRAZOS ABIERTOS

Lesley: *“Llegar a ser una sola familia”, decían en este reportaje: “podemos hacerlo, queremos hacerlo, debemos hacerlo”.*

Hacerlo también trabajando, usando las manos. Es lo que veremos ahora en el reportaje sobre un Restaurante muy original, en Amman, Jordania.

[en árabe]

(música)

Sawsan Awwad – Supervisor Restaurant of Mercy: *Teníamos este lugar que era una tipografía abandonada, que nos había dado la Iglesia. Nos vino esta idea y en poco tiempo, en 20 días, Cáritas la arregló y se convirtió, como ven ahora, en este restaurante.*

La inauguración fue el 23 de diciembre de 2015. (...) Desde entonces, nunca se han cerrado sus puertas; cada día ofrecemos comida caliente. (música)

No hacemos ninguna discriminación de raza, de sexo o de religión. Acogemos a todos con amor y con dignidad. (...) Los que trabajan con nosotros son también refugiados: irakíes, sirios, o de algún modo, familias necesitadas. De esta manera han tenido la oportunidad de encontrar trabajo. Y están muy contentos de trabajar en esto. Preparan la comida con mucho amor.

Milad – voluntario (Irak): *Trabajaba en Irak y vine aquí para ayudar a la gente y servir a los pobres, servir a los necesitados y a los que vienen aquí.*

Sawsan – Directora del Restaurant of Mercy: *Nosotros, regularmente abrimos desde las 12.30 a las 3 de la tarde, para la hora del almuerzo, en la que ofrecemos la comida caliente. Pero durante el Ramadán, por respeto a los musulmanes, nuestros hermanos musulmanes, la comida caliente la hacíamos al final de la tarde cuando se rompe el ayuno. (...) Ha sido una bonita experiencia porque había cristianos y musulmanes que compartían juntos esta comida. Comían juntos, y había una atmósfera muy bonita, clima de familia. (...)*

Nuestro objetivo no es sólo ofrecer una comida caliente, sino ver también qué necesidades tienen (...) Hemos descubierto que muchos tienen necesidad de operarse, operarse por ejemplo de los ojos, necesitan medicinas. También les faltan estufas, mantas para el invierno. Tratamos de ofrecerles estos servicios. (...) Su Majestad, la Reina Rania nos visitó durante el Ramadán, para nosotros fue un honor muy grande.

Anny – cook (Armenia): *El momento en el que la Reina entró a visitarnos nos dio mucha alegría porque es nuestra reina. (...) Ella estaba feliz con nosotros, por nuestro trabajo. (...) Me gusta cocinar y trabajar por la gente necesitada, cuando vienen a comer es como si vinieran mis hijos. (música)*

6. PARAGUAY - YVY MARANE'Y, LA TIERRA SIN MAL

Lesley: *Viajamos ahora a Sudamérica,-precisamente a Paraguay. Aquí, distintas asociaciones, junto con el Movimiento de los Focolares, están trabajando con la comunidad indígena Avá Guaraní. El Proyecto "Yari Miri" recibe su nombre del árbol "Pequeño cedro", árbol considerado sagrado por esta comunidad.*

[en guaraní y español]

Bernardo Benítez – Cacique de la comunidad Yary Miri: En nuestro País somos de 17 etnias, de diferentes culturas, idiomas, costumbres, incluso creencias, [...] las comunidades indígenas estamos totalmente abandonadas a nivel nacional... hay atraso en la educación, en la salud, en la capacitación técnica, para que la gente se desenvuelva y pueda plantar... para desarrollarse ellos mismos... [...] como pueblo indígena la situación de la ciudad no se adecua a nuestro modo de ser, porque allí sufrimos, no podemos desarrollar nuestra cultura... lo que somos nosotros... naturalmente.... Y no tenemos salida, además de eso nos rodean los cultivadores de soja... Se hace la fumigación tóxica... los niños mueren por enfermedades... [...] En Asunción hay 8 mil indígenas en la calle, [...] pero hay más en Encarnación, y en otros lados... somos casi 20 mil...

Diana Durán – Voluntaria Proyecto Yary Miri: Los Avá Guaraní con quienes entramos en contacto vinieron a Asunción 18 años atrás. Se ubicaron cerca de un basural, prácticamente a orillas del río Paraguay, se dedicaron al reciclaje de deshechos... En la gran crecida del río Paraguay de 2014, les instalaron provisoriamente en una avenida muy transitada y ahí los conocimos, recordando aquella experiencia de Chiara en relación a Jesús Abandonado que dice: “¿Si tú no me amas quien me amará?”, impulsados también por el llamado del actual Papa Francisco de ir a las periferias de la humanidad, para amar concretamente, nos acercamos al campamento en el que estaban instalados.

Primeramente les dimos todo tipo de ayuda desde el punto de vista de la alimentación, de la vestimenta, y se fue creando este lazo de confianza y de amor cada vez más profundo. [...]

Ellos nos plantearon que querían, que necesitaban una tierra, de al menos dos hectáreas, para establecer huertas, un recinto para capacitación y viviendas dignas. Y así inició una búsqueda exhaustiva hasta que encontramos las cinco hectáreas, en la localidad de Itá, a 30 km de Asunción en la cual hoy están establecidos en su nuevo asentamiento.

Bernardo Benítez – Cacique de la comunidad Yary Miri: Estamos muy felices... de llegar a este momento, [...] en el poco tiempo que estamos aquí ya tenemos agua, ya hay tendido eléctrico, la calle... como se puede, que nos sirve, nos salva la situación... Aquí ya nosotros hemos sembrado y ya estamos consumiendo nuestra producción...

Hugo Cáceres - Voluntario Proyecto Yary Miri: Yo creo que es algo muy lindo de esta acción, [...] esto no es una donación, o un proyecto de solidaridad, sino un proyecto de desarrollo donde ellos, la comunidad Avá Guaraní son los grandes protagonistas.

Padre Enrique Gaska – Coordinador general de la Pastoral indígena: En primer lugar tenemos que sacar de nuestra mente, de nuestro corazón el racismo. [...] Tenemos que tratarles como iguales, como nuestros hermanos. El Estado paraguayo tiene que tratarles como ciudadanos iguales a cualquier paraguayo. [...] Mucha gente a veces dice: ¿Y por qué no vuelven al monte? ¡Dónde hay monte! Ya no hay montes, no hay bosques... Entonces es una nueva realidad y tenemos que unirnos con fuerza todos, permaneciendo junto con ellos.

Diana Durán – Voluntaria Proyecto Yary Miri: *Dentro de la cosmovisión guaraní existe lo que se llama el “Yvy Marane’y” es decir “la tierra sin mal”. Y esa tierra sin mal para ellos es, no solamente una tierra apta para el cultivo, sino también una tierra en la cual vivir el amor recíproco. [...] Y de hecho ellos expresan que, desde que nos conocimos, Dios les mira con un amor especial. Y están empeñados en poner todo de su parte para hacer realidad realmente esa “tierra sin mal” en la cual, como dicen, reina el amor recíproco. (música)*

Lesley: Dos historias muy fuertes, ¿verdad? El restaurante en Amman y esta “tierra sin mal”, “tierra sin mal”. Gracias por estas historias.

7. SUIZA – INMIGRANTES QUE AYUDAN A INMIGRANTES

Lesley: Régine, que emigró de la República Democrática del Congo, vive en Suiza desde hace 30 años. El amor que recibe le da la fuerza para transformar las propias dificultades y sufrimientos en ideas y proyectos, y funda la Asociación Amigos de África.

[en francés]

Régine Mafunu Déneraud: *Me llamo Régine Mafunu, soy de la República Democrática del Congo. Vivo desde hace 30 años en Suiza, donde he estudiado en la Universidad de Friburgo.*

Cuando llegué a Montet, por primera vez, con mis hijos y mi marido, todos nos dieron la bienvenida como si nos conocieran; experimentamos el amor que se vive allí: todos están dispuestos a dar, todos están dispuestos a recibir.

Mi marido se había ido al entierro de un hermano nuestro, obispo... Yo permanecí aquí con los niños, con el pequeño de 11 meses; no sabía cómo hacer; sin las personas del Movimiento, yo sola no lo habría logrado.

Después me dije: He recibido mucho, recibo mucho. Entonces me vino la idea de crear la Asociación de los amigos de África, (cuya sigla es: AMAF). Según los vecinos de casa, hacemos demasiado ruido; es que aquí se viene para conocerse y compartir nuestros valores, compartir sobre todo las dificultades con las que nos encontramos. Hay algunos que nunca habían conocido la nieve, que nunca habían vivido en una ciudad.

Invitamos a algunos de ellos, preparamos los alimentos y comimos juntos. Queríamos conocerles a su llegada.

Naima (Somalia): *No sabía escribir mi apellido, porque en mi pueblo no hay escuela. Cuando vine a Suiza firmé así (y con la mano hace el gesto de poner la huella) Ahora ya sé escribirlo. Escribo la dirección y jotras muchas cosas!*

Régine Mafunu Déneraud: *Entonces hicimos un proyecto de cohabitación armoniosa, para aprender a vivir juntos. Y casi sin pensarlo, lo envié a la Confederación Suiza.*

El lunes por la mañana, recibí una llamada telefónica de la Confederación: “Hemos recibido la carta que ustedes nos han enviado certificada. Su proyecto nos interesa pero está

incompleto. Les damos una prórroga de una semana". ¡Agradecí a Dios! Ahora tenía más tiempo. (ambiente y música)

Jean-François Steiert, Consejero Nacional de Gestión Territorial: He descubierto la AMAF, y he encontrado una entera familia, personas que consideran la integración no como una cosa unilateral sino recíproca ... la lengua, la cultura del otro; personas que buscan poder compartir de todas las formas posibles, porque compartir es vivir, ya sea entre las personas como entre las culturas.

Madame Anne-Claude Demierre, Consejera del Estado para la Salud y Acciones sociales: Deseo agradecer profundamente, de corazón, a todo el equipo de la AMAF, tanto a los profesionales como a los voluntarios, que han hecho posible la realización de este puente entre África y Suiza.

Régine: Tenemos la alegría de vivir la humanidad. Necesitamos seguir dando todavía pero creo que recibo aún más: las sonrisas, todo lo que me dice la gente. ¡Doy gracias a Dios! (música y escrito: 10.000 inmigrantes han sido ayudados por AMAF en 15 años de actividad)

Lesley: ¡Gracias, Régine! (Aplausos) ¡Gracias de verdad. Éste es un ejemplo estupendo de lo que puede suceder cuando "se ama por amar"! ¿Verdad?

8. AUSTRALIA – SIRIA E IRAK SON DE CASA

Lesley: Ahora volvamos a Australia. Desde Perth nos ha llegado una experiencia que quieren compartir con nosotros

[en inglés]

(música)

Speaker: Perth. Australia. Población: casi 2 millones. Este año Perth se ha comprometido en acoger a 1.000 refugiados de Siria e Irak. Varios grupos presentes en la ciudad están uniendo sus fuerzas para hacer frente a las numerosas necesidades.

Tom (un joven): Aquí en Perth, el Movimiento de los Focolares ha estado en contacto con las familias de los refugiados y se ha convertido en el núcleo central de una red de colaboradores en toda la ciudad. ASeTTS – una organización que suministra ayudas para los refugiados – nos ha pedido que demos una mano durante el fin de semana: estar con los niños mientras las madres reciben informaciones o participan en lecciones de inglés. Juntamente con los jóvenes de la Arquidiócesis, hemos dado clases de matemáticas, hemos hecho juegos y trabajos manuales. En un primer momento me dije: "¿Cómo voy a hacer esto con todo lo que tengo por hacer...?". Pero luego, pensé, "bien, ésta es la ocasión para ayudar a mi prójimo, y compartir pequeños gestos de amabilidad". Y ha sido muy bonito, incluso sólo ver cómo una simple operación matemática hace surgir una relación con los niños.

Shaad (una niña): Me gusta que hemos hecho un montón de actividades juntos y los adultos eran muy simpáticos.

Tom: ¡Próximamente esperamos hacer la "Run for a reason" [correr por un motivo] con estas familias, para la Run4Unity! Por tanto... ¡tengan los ojos abiertos! Ha sido grande. Muchas gracias. ¡Un gran saludo desde Perth! (música)

Lesley: Gracias. Thank you, Tom! Thank you for sharing this news with us. (Aplausos) We'll certainly going to keep our eyes open for your Run4Unity! ¡Tenemos los ojos abiertos para esta "Run4Unity"!

9. HOLANDA – EL BLOG DE GLEN: EN RED CONTRA EL ACOSO ESCOLAR

Lesley: Muchas personas, muchos de nosotros han tenido contacto con compañeros o personas violentas..., han sido discriminados, incluso golpeados o humillados públicamente. Hablamos del acoso escolar, más difundido de lo que se piensa. Glen, un chico holandés, cuenta su historia. Ha tenido la fuerza de dar un vuelco a su vida. Veamos cómo, vamos a Rotterdam.

(música y ambiente)

Glen:

He sido víctima de acoso escolar desde los 6 hasta los 16 años. Todo empezó en la escuela, un día que estábamos reunidos en círculo, hablando de lo que nos gusta y de lo que querríamos ser cuando seamos mayores. Yo dije que me gustaría ser actor, camarógrafo o algo por el estilo. Me gusta muchísimo el teatro. Entonces, ellos empezaron a reírse de mí y a excluirme. De hecho, a ellos no les gustaba el teatro, en absoluto, sobre todo a los chicos; les gustaba el fútbol, por eso empezaron a decirme que yo era una chica. También a las chicas les parecía raro.

Así, llegó un momento en el que no querían tener nada que ver conmigo. Por ejemplo, en las lecciones de gimnasia, en los vestuarios me decían: "Eh, chica, tú debes ir al vestuario de las chicas, éste no es tu lugar". Luego, empezaban a dar patadas a mis cosas, o las escondían y cada vez tenía que ir a buscarlas y esto sucedía en todas las sesiones de gimnasia. El profesor que presenciaba la escena no decía nada. Muchas veces lo hice presente, pero parecía que no veía lo que sucedía. La cuestión iba empeorando, tanto que a un cierto punto nadie quería sentarse a mi lado, como si yo tuviese una enfermedad contagiosa y así, me sentía muy solo y abandonado por todos. (música).

Con 11 años dejé aquella escuela y me fui a otra para comenzar de nuevo. Pensaba: "Empiezo desde cero".

Al principio me fue bien, pero después de poco tiempo, la cosa empezó nuevamente y aún peor, me sujetaban y me golpeaban. Yo no quería volver a la escuela.

Con nueve años ya había dicho que quería morirme. No tenía a nadie. Tenía sólo a mi madre, a nadie más.

Tenía la sensación de no poder hacer nada para cambiar la situación hasta que llegué al primer año de la Escuela Secundaria.

Me sentía verdaderamente triste y empecé a escribir todo lo que sentía dentro, y me daba cuenta de que esto me aliviaba mucho; entonces pensé: “¡Ah! puedo hacer algo”. Luego, me vino una idea: crear una página web contra el acoso escolar, para ayudar así también a otros chicos que se sientan solos y abandonados, que hayan sido víctimas de acoso, para ayudarles, para apoyarlos hablando con ellos, porque a mí esto me ha ayudado muchísimo y me dio alivio, y así nació la página. Empecé con un pequeño blog con la pregunta “¿qué piensas del acoso escolar?” o “¿que podríamos hacer contra el acoso escolar?” En apenas dos días tenía ya 40 contactos de personas de todo tipo, “compañeros de desventura” que son o habían sido víctimas de acoso escolar, cuya edad oscilaba entre los 13 y 40 años ... Todos escribían su historia firmando con su nombre, y esto me parecía muy bonito. También ellos sentían que el poder expresar lo que tenían dentro les ayudaba. Ahora estoy muy contento de poder ayudar con mi página web a otras personas, y me siento bien. Así, juntos, somos fuertes.

- *A menudo en la escuela tengo miedo de no gustarle a la gente.*
- *No les resulto simpática.*
- *¿Me escucharán?*
- *¿Me verán?*

Si alguien que practica el acoso escolar entra en mi página web, querría que se encendiese en él una luz que le hiciera pensar: “en realidad, no es muy simpático lo que estoy haciendo”, porque el acoso escolar causa en realidad muchos daños. En la mayoría de los casos no se dan cuenta de ello. Lo ven como un juego. (ambiente)

Lesley: Gracias, Glen, y ¡gracias de verdad por tu valentía! Me parece que tu página es un verdadero puente, ¡gracias!

10. RECORDANDO AL CARDENAL VLK, ARZOBISPO DE PRAGA

Lesley: De limpiador de vidrios en la calles de Praga, bajo el régimen comunista, a arzobispo y cardenal. Es la historia de Miloslav Vlk muerto el pasado 18 de marzo. Muchísimos periódicos y canales de TV han querido rendir homenaje a la figura del arzobispo de Praga, que tuvo muchos cargos importantes en la Iglesia católica, y fue moderador durante 18 años de los Obispos Amigos del Movimiento de los Focolares de distintas Iglesias. Queremos recordarlo escuchando cuando habló en 1997 a casi nueve mil chicos reunidos en Roma. Les da una consigna para la vida.

Card. Miloslav Vlk, Arcivescovo di Praga: *Cuando recibí la Ordenación sacerdotal, después de 10 años, el régimen comunista me retiró la licencia. ¿Qué es la licencia? El*

Estado comunista a cada sacerdote daba un permiso para trabajar como sacerdote. Y ellos me quitaron esta licencia, este permiso. Y yo me quedé como laico, no podía celebrar la Misa, no podía predicar, estaba obligado a callar.[...] Y me puse a limpiar, en Praga, los vidrios, las vidrieras de los negocios; me convertí en un desconocido; di vueltas por las calles de Praga limpiando vidrios. Y estos momentos, estos 10 años, fueron para mí años muy, muy fuertes, y fueron años -yo diría - en los que hice la universidad de mi vida [...] (Aplausos), porque pude vivir cada día en estrecha comunión con Jesús Crucificado y Abandonado. [...]

Pero, no obstante esto, muchas veces, surgían las dudas: tienes que hacer este trabajo humilde, ¿y dónde está tu sacerdocio? ¿dónde está? [...]

Y encontré mi nueva identidad, [...] y descubrí que [...] se es sacerdote cuando se está cerca de la cruz de Jesús, porque Él se convirtió en Sumo sacerdote en la cruz; entonces yo supe, yo sentí: estando bajo la cruz o cerca de la cruz o abrazando cada día la cruz, [...] me hice sacerdote y encontré mi sacerdocio en este ser nada (Aplausos). [...]

Se dice muy fácil y sencillamente, pero debo decir que vivir esta espiritualidad, este Ideal, siendo Obispo es más difícil para mí que cuando era limpiador de vidrios. (Aplausos), porque nos parece siempre que somos alguien, que somos algo, siendo obispo; y debemos estar muy cerca de la cruz de Jesús también ahora. Y mi vida y esta experiencia que les cuento es también para mí una fuerza, una guía para mi vida actual. [...] Y además, en esos tiempos oscuros del comunismo [...] pude vivir en el focolar laico, en un grupo de aquellos que están totalmente decididos a vivir este espíritu. [...] Y entonces, este deporte, diría, este entrenamiento para ser nada, me donó el poder experimentar a Jesús en medio de nosotros, palpé la presencia de Jesús Resucitado. (Aplausos) y estas dos cosas, abrazar a Jesús Crucificado-Resucitado y palpar con mis manos la presencia de Dios cercano, de Dios Resucitado en medio de nosotros, en nuestro amor, son puntos fundamentales de mi vida de obispo, arzobispo, cardenal [...]

Les aconsejo que hagan de esta espiritualidad también el camino para sus vidas, para su futuro, para sus proyectos, para ustedes, para toda la vida. (Aplausos) [...]

Lesley: Muy bonito, gracias, ¡qué bonita herencia nos ha dejado también a nosotros!, ¿verdad?

11. CONCLUSIÓN CON SALUDO DE MARIA VOCE (EMMAUS) Y JESÚS MORÁN

Jesús: Debemos decir algo nosotros, ¿verdad?

Lesley: Sí, claro.

Jesús: No hemos preparado un discurso, porque queríamos precisamente dejarnos inspirar por lo que hemos escuchado, y no se sabe por dónde empezar, porque una cosa es más bonita que la otra. Por ejemplo, esto último del Card. Vlk, porque hemos vivido muchas cosas con él y te impresiona este testimonio tan actual de lo que es un

sacerdote, de lo que es un obispo hoy; esta experiencia también tan laical que nos muestra una Iglesia totalmente distinta.

¡Pero toda la Conexión! Me he quedado muy impresionado, muy enriquecido, me parece que la Conexión cada vez más nos lleva a hacer una experiencia de “hombre mundo”, lo que se decía antes, lo que decía Chiara al principio, verdaderamente hacemos una experiencia de “hombre mundo, con esta particularidad, que nosotros nos relacionamos con algunos de los verdaderos protagonistas de la Obra hoy.

Siento muy fuerte el deseo de agradecer a todos aquellos que están detrás de esta experiencia, y que son muchos más de los que hemos visto, porque son aquellos que hoy, en la Obra nos están impulsando para la encarnación de los grandes objetivos que nos hemos propuesto en el 2014: este “salir” al encuentro del hombre de hoy para llevar la unidad, este trabajar por la unidad estando cerca del hombre de hoy así como es, con sus dificultades para dialogar, de la gente que emigra, de la gente que sufre violencia como este joven de Holanda.

Entonces me surge una gratitud muy grande y me nace decirles: "¡Miren, nosotros les sostenemos sobre todo a ustedes! No son los únicos, pero son grandes protagonistas".

Esto me nace así, del corazón, ahora.

Emmaus: Muy bonito. Y de hecho, lo único que te viene (decir) después de haber visto toda esta serie de historias, es que se ve ¡cuánto puede hacer el amor!, ¡cuánto puede hacer el amor! Un gramo de amor que se pone en la vida, en cada acción puede desencadenar una revolución.

Pero se ve también, que el amor no es amor si no está el sufrimiento, es decir, que el amor cuesta, se ve que el amor pide mucho, puede hacer mucho pero exige mucho.

Me parecía que en cada una de estas historias hubiese un denominador común: se paga, se paga, se paga. Es casi como si Dios me preguntase: “¿Estás dispuesta a pagar? ¿Estás dispuesta a pagar? ¿Estás dispuesta a pagar? ¿También en este caso? ¿También por esta situación? ¿También en este momento? ¿También frente a todos los dramas de la Humanidad? ¿Estás dispuesta a pagar?”.

Y me he dicho: pero no sólo yo estoy dispuesta a pagar, ¡Cuántas personas están dispuestas a pagar! Y ésta es la riqueza más grande, este amor desinteresado del que Chiara hablaba: porque el amor no es amor si está hecho por interés, el amor es amor si es desinteresado.

Este amor desinteresado existe, ¡existe! Esto es algo que sabemos, pero cada vez, la Conexión vuelve para decirnos: dense cuenta de que existe, que no es algo que han soñado, que no es algo que debe llegar, es algo que existe, por lo tanto, ¡descúbralo! Y sumérjense en esta corriente de amor desinteresado.

Este río de amor desinteresado tiene la potencia de transformar el mundo, antes que nada, de transformarnos a nosotros, pero también de transformar las situaciones a

nuestro alrededor como hemos visto un ejemplo en esta Conexión. Por tanto, es sólo un ejemplo de las miles y miles de cosas bonitas que existen, pero que hacen ver la posibilidad de influir para transformar el mundo, y eso es lo que queremos, ¿no?

Una de las cosas bonitas de esta Conexión e esta frase final de Régine, de Suiza, que decía: "Tenemos la alegría de ser humanidad". Eso, podemos decirlo todos: tenemos la alegría de ser humanidad, esta humanidad, no otra, esta humanidad. Tenemos esta alegría, y con esta alegría pienso que podemos seguir viviendo nuestra Pascua, viviendo con el Resucitado entre nosotros.

¡Adiós a todos y gracias! (Aplausos)

Lesley: Gracias, Emmaus, gracias. (Aplausos)

Jesús: Decíamos que era bonita también esa "tierra sin mal", verdaderamente es también un buen eslogan, porque todos podemos construir una tierra donde...

Emmaus: ...donde no exista el mal.

Jesús: ...donde desaparezca el mal. Gracias a los paraguayos.

Emmaus: Porque existe el amor recíproco. Muy bonito. Gracias.

Jesús: Gracias, Lesley.

Lesley: ¡Gracias a todos! Hemos hecho hoy un maravilloso viaje juntos, verdaderamente, ¡gracias!

Debo solamente recordarles que la próxima cita es el 17 de junio a las 20.00 (hora italiana). ¡Esperamos sus historias! ¡Envíennos sus historias, así, quizás la próxima vez veremos sus historias.

Entonces: good night, to everyone who's on the way to bed and have a good day everyone who's just starting the day. Good night!

(Aplausos y música)